

- ⒸZ Nabíječka akumulátoru
- ⒸSK Nabíjačka akumulátora
- ⒸGB Battery charger



DO CFAT18007A - model 5Amp 12V



DO CFAT18007B - model 8Amp 6/12V

## Nabíječka akumulátoru

Automatická přenosná nabíječka akumulátorů 12V ( model 5Amp ), nebo akumulátorů 6/12 V (model 8 Amp), napájení 220V. V zájmu bezpečného a správného používání nabíječky je nutné před použitím důkladně prostudovat tento návod.

**Typy akumulátorů:** Tato nabíječka akumulátorů je určena k nabíjení bezúdržbových olověných akumulátorů.



**Upozornění:** Vyvarujte se potřísnění kůže či oděvu elektrolytem, je to silně kyselá tekutina, může způsobit popálení. V případě, že přesto k potřísnění kůže nebo oděvu dojde, zasažené místo je nutno okamžitě opláchnout pod tekoucí vodou. Během nabíjení akumulátoru se uvolňují nebezpečné výpary. Je zakázáno v blízkosti akumulátoru používat otevřený oheň a je třeba dbát, aby během nabíjení akumulátoru byla místnost dobře větraná. Před nabíjením akumulátoru je nutné povolit uzávěry jednotlivých článků. Určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

**Skladování:** Nabíječku akumulátorů skladujte vždy na suchém místě, aby vlhko nepoškodilo transformátor. Nabíječka akumulátorů byla vyrobena výlučně k použití v interiéru. V případě že dojde k poškození napájecího kabelu nabíječky akumulátorů, nabíječku již nepoužívejte. Nutná oprava v servisu.

**Návod k použití:** Před nabíjením akumulátor odpojte a vyjměte z vozidla. Elektronika zabudovaná ve voze by se mohla vzhledem k předpokládanému výskytu napěťových špiček poškodit!

- Odstraňte uzávěry akumulátoru a zkontrolujte úroveň elektrolytu. Pokud je to nutné, dolijte destilovanou vodou (dle dokumentace k nabíjenému akumulátoru).
- Aby nedošlo k vystříknutí kyseliny během nabíjení, umístěte zpět uzávěry (ale nešroubujte).

Platí pouze pro model 8Amp:

- *Hodnoty na nabíječce nastavte podle druhu akumulátoru (6/12V).*
- *Nastavte rychlost nabíjení:*
  -  - šetrné nabíjení (doporučeno)
  -  - rychlé nabíjení

- Připojte červenou svorku nabíječky k + pólu akumulátoru, černou k - pólu.
  - Zastrčte napájecí kabel do zásuvky 220V, nabíječka začne nabíjet akumulátor.
- Jedná se o automatickou nabíječku, nabíjecí proud je automaticky upravován dle potřeby. Aktuální nabíjecí proud ukazuje ampérmetr na nabíječce. Při prázdném akumulátoru je nabíjecí proud vysoký, v průběhu nabíjení pak klesá hodnota nabíjecího proudu v závislosti na tom, jak je akumulátor nabit. Pokud klesne nabíjecí proud na hodnoty blízké nule, je akumulátor nabit.

Chybné zapojení pólů či vyzkratování zničí pojistku (slot pojistky je umístěn na čelní straně). Odstraňte chybné zapojení či zkrat, odpojte nabíječku a pojistku vyměňte za jinou, vždy použijte stejnou hodnotu jako původní pojistka!

V případě přetížení či přehřátí se nabíječka automaticky vypne (vnitřní tepelná pojistka). Po opětovném ochlazení se nabíječka sama zapne.

Po nabití akumulátoru nejdříve odpojte napájecí kabel ze zásuvky, potom odpojte nabíječku od akumulátoru. Důkladně utáhněte zátky akumulátoru. Před zpětným připojením akumulátoru do vozidla očistěte kontakty.

**Upozornění:**

- Pečlivě si přečtete návod k použití.
- Určeno pouze k nabíjení olovněných akumulátorů.
- Vždy nejprve připojte akumulátor a až poté nabíječku do sítě 220 V.
- Výbušné plyny - při manipulaci nepoužívejte otevřený oheň.
- Zabezpečte větrání během nabíjení.
- Při nabíjení nekuřte.
- Jen pro použití ve vnitřních prostorách.
- Chraňte před vlhkem. Chraňte před dětmi.
- Nabíječku neotevírejte. Nezkračujte kabely.
- Pokud je těleso nabíječky nebo kabel porušený, nelze výrobek používat.
- Při používání dbejte na bezpečnost práce - nebezpečí úrazu el. proudem.

**model 5 Amp - technická data:**

pro akumulátory: 12 V 16 - 60 Ah  
 jmenovitý vstup: 230 V ~ 50 Hz / 65 W  
 jmenovitý výstup: 12 V = 5A (ef.) / 3,5A (aritm.)  
 krytí: IP 20

**model 8 Amp - technická data:**

pro akumulátory: 6 / 12 V 3,7 - 80 Ah  
 jmenovitý vstup: 230 V ~ 50 Hz / 84 W  
 jmenovitý výstup:  
     LOW 6 V = 0,85A (ef.) / 0,55A (aritm.)      LOW 12 V = 1,2A (ef.) / 0,8A (aritm.)  
     HI 6 V = 8A (ef.) / 5,6A (aritm.)          HI 12 V = 6,5A (ef.) / 4,6A (aritm.)  
 krytí: IP 20

## Nabíjačka akumulátora

Automatická prenosná nabíjačka akumulátorov 12V ( model 5Amp), alebo akumulátorov 6/12 V (model 8 Amp), napájanie 220V. V záujme bezpečného a správneho používania nabíjačky je nutné pred použitím dôkladne preštudovať tento návod.

**Typ akumulátorov:** Táto nabíjačka akumulátorov je určená na nabíjanie bezúdržbových olovených akumulátorov.

**Upozornenie:** Vyvarujte sa postriekaniu kože či odevu elektrolytom, je to silne kyslá tekutina, môže spôsobiť popálenie. V prípade, že napriek tomu k postriekaniu kože alebo odevu dôjde, zasiahnuté miesto je nutné okamžite opláchnuť pod tečúcou vodou. Počas nabíjania akumulátora sa uvoľňujú nebezpečné výpary. Je zakázané v blízkosti akumulátora používať otvorený oheň a je treba dbať, aby počas nabíjania akumulátora bola miestnosť dobre vetraná. Pred nabíjaním akumulátora je nutné povoliť uzávery jednotlivých článkov. Určené len pre použitie vo vnútorných priestoroch.

**Skladovanie:** Nabíjačku akumulátorov skladujte vždy na suchom mieste, aby vlhko nepoškodilo transformátor. Nabíjačka akumulátorov bola vyrobená výlučne na použitie v interiéri. V prípade že dôjde k poškodeniu napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov, nabíjačku už nepoužívajte. Nutná oprava v servise.

**Návod na použitie:** Pred nabíjaním akumulátor odpojte a vyberte z vozidla. Elektronika zabudovaná vo vozidle by sa mohla vzhľadom k predpokladanému výskytu napätových špičiek poškodiť!

- Odstráňte uzávery akumulátora a skontrolujte úroveň elektrolytu. Ak je to potrebné, dolejte destilovanou vodou (podľa dokumentácie k nabitému akumulátoru).
- Aby nedošlo k vystreknutiu kyseliny počas nabíjania, umiestnite späť uzávery (ale neskrutkujte).

Platí iba pre model 8Amp:

- Hodnoty na nabíjačke nastavte podľa druhu akumulátora (6/12V).

- Nastavte rýchlosť nabíjania:

 - šetrné nabíjanie (odporúčané)

 - rýchle nabíjanie

- Pripojte červenú svorku nabíjačky k + pólu akumulátora, čiernu k - pólu.
- Zastrčte napájací kábel do zásuvky 220V, nabíjačka začne nabíjať akumulátor. Jedná sa o automatickú nabíjačku, nabíjací prúd je automaticky upravovaný podľa potreby. Aktuálne nabíjací prúd ukazuje ampérmeter na nabíjačke. Pri prázdnom akumulátora je nabíjací prúd vysoký, v priebehu nabíjania potom klesá hodnota nabíjacieho prúdu v závislosti na tom, ako je akumulátor nabitý. Ak klesne nabíjací prúd na hodnoty blízke nule, je akumulátor nabitý.

Chybné zapojenie pólov či vyzkratování zničí poistku (slot poistky je umiestnený na čelnej strane). Odstráňte chybné zapojenie alebo skrat, odpojte nabíjačku a poistku vymeríte za inú, vždy použijete rovnakú hodnotu ako pôvodná poistka!

V prípade preťaženia alebo prehriatia sa nabíjačka automaticky vypne (vnútorná tepelná poistka). Po opätovnom ochladení sa nabíjačka sama zapne.

Po nabití akumulátora najskôr odpojte napájací kábel zo zásuvky, potom odpojte nabíjačku od akumulátora. Dôkladne utiahnite zátky akumulátora. Pred spätným pripojením akumulátora do vozidla očistite kontakty.

**Upozornenie:**

- Dôkladne prečítajte návod na použitie.
- Určené iba na nabíjanie olovných akumulátorov.
- Vždy najprv pripojte akumulátor a až potom nabíjačku do siete 220 V.
- Výbušné plyny - pri manipulácii nepoužívajte otvorený oheň.
- Zabezpečte vetranie počas nabíjania.
- Pri nabíjaní nefajčite.
- Len pre použitie vo vnútorných priestoroch.
- Chráňte pred vlhkom. Chráňte pred deťmi.
- Nabíjačku neotvárajte. Neskracujte káble.
- Ak je teleso nabíjačky alebo kábel porušený, nemožno výrobok používať.
- Pri používaní dbajte na bezpečnosť práce - nebezpečenstvo úrazu el. prúdom.

**model 5 Amp** - technická data:

pre akumulátory: 12 V 16 - 60 Ah  
 menovitý vstup: 230 V ~ 50 Hz / 65 W  
 menovitý výstup: 12 V = 5A (ef.) / 3,5A (aritm.)  
 krytie: IP 20

**model 8 Amp** - technická data:

pre akumulátory: 6 / 12 V 3,7 - 80 Ah  
 menovitý vstup: 230 V ~ 50 Hz / 84 W  
 menovitý výstup:  
**LOW** 6 V = 0,85A (ef.) / 0,55A (aritm.)    **LOW** 12 V = 1,2A (ef.) / 0,8A (aritm.)  
**HI** 6 V = 8A (ef.) / 5,6A (aritm.)        **HI** 12 V = 6,5A (ef.) / 4,6A (aritm.)  
 krytie: IP 20

## Battery charger

12V automatic portable accumulator charger, power supply of 220V. In order to guarantee safe and correct use of the charger, it is necessary to read these attached instructions carefully before the use.

**Types of accumulators:** This accumulator charger is intended for charging maintenance-free lead accumulators.

**Caution:** Avoid skin or clothing staining with electrolyte: it is a strongly acidic liquid which can cause burns. If any skin or clothing staining occurs anyway, it is necessary to wash the stained spot with running water. Harmful vapours are released during accumulator charging. It is forbidden to use naked flame in the vicinity of the accumulator and the room should be ventilated properly during accumulator charging. It is necessary to loosen caps of individual cells before accumulator charging. The charger is intended for use in interiors only.

**Storage:** Store the accumulator charger always in a dry area so that moisture could not damage the transformer. The accumulator charger was produced solely for use in interiors. If any damage of the power supply cable of the accumulator charger occurs, do not use the charger any more. It is necessary to have it repaired in a service plant.

**Instructions for use:** Disconnect and remove the accumulator from the vehicle before charging. Otherwise the electronic system installed in the vehicle could be damaged due to the expected occurrence of voltage peaks!

- Remove the accumulator caps and check electrolyte level. Replenish distilled water if necessary (according to the charged accumulator documentation).
- In order to avoid acid splashing during charging, return the caps back (however, do not screw them).

For model 8Amp only:

- *Set the values on the charger according to the accumulator type (6/12V).*
- *Set the charging rate:*
  - LOW** - *considerate charging (recommended)*
  - HI** - *quick charging*

- Connect the red terminal to the + pole of the accumulator and the black one to the - pole.
- Plug the power supply cable into a 220V wall socket; the charger will start accumulator charging. This is an automatic charger; the charging current is modified automatically as required. The applied charging current is indicated with an ammeter incorporated in the charger. If the accumulator is discharged, the charging current is high and its value then drops progressively in dependence upon accumulator charge level during charging. If the charging current drops to a level approaching to zero, the accumulator is charged.

Erroneous connection of poles or short-circuiting results in a break of a fuse (the fuse slot is positioned in the front). Rectify erroneous connection or short-circuit and replace the fuse by a new one; use always a fuse with the same values as the original one!

The charger is turned off automatically in the event of overloading or overheating (it is fitted with an internal thermal fuse). The charger will turn on automatically after sufficient cooling down.

Disconnect the power supply cable from the wall socket at first and then disconnect the charger from the accumulator after the accumulator is charged completely. Tighten the accumulator caps properly. Clean the contacts before re-connection of the accumulator to the vehicle.

**Warning:**

- Read the instructions for use carefully.
- The charger is intended only for charging of lead accumulators.
- Connect always the accumulator at first and only then the charger to 220 V mains.
- Explosive gases are released - do not use naked flame during handling.
- Ensure proper ventilation during charging.
- Do not smoke during charging.
- The charger is intended for use in interior areas only.
- Protect against moisture. Keep out of reach of the children.
- Do not open the charger. Do not shorten the cables.
- If the charger casing or cable is damaged, the product may not be used.
- Observe the principles of safe work when using the charger - risk of an electric shock.

**model 5 Amp** - technical data:

for accumulators: 12 V 16 - 60 Ah  
 rated input: 230 V ~ 50 Hz / 65 W  
 rated output: 12 V = 5A (ef.) / 3,5A (aritm.)  
 protection level: IP 20

**model 8 Amp** - technical data:

for accumulators: 6 / 12 V 3,7 - 80 Ah  
 rated input: 230 V ~ 50 Hz / 84 W  
 rated output:  
 LOW 6 V = 0,85A (ef.) / 0,55A (aritm.)    LOW 12 V = 1,2A (ef.) / 0,8A (aritm.)  
 HI 6 V = 8A (ef.) / 5,6A (aritm.)        HI 12 V = 6,5A (ef.) / 4,6A (aritm.)  
 protection level: IP 20